

Ὡς ὁ Κυρωτικός τῆς περί Προστασίας ἐκ Μηχανημάτων Συμβάσεως τοῦ 1963, Νόμος τοῦ 1965, τὸ κείμενον τοῦ ὁποίου ἀκολουθεῖ, ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἑφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 14 τοῦ 1965

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ ΥΙΟΘΕΤΗΣΗΣ ΥΠΟ ΤΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΣ ΣΑΡΑΚΟΣΤΗΝ ΕΒΔΟΜΗΝ ΑΥΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΝ ΤΟΝ ΙΟΥΝΙΟΝ ΤΟΥ 1963

Προσίμιον.

ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι ὁ Διεθνῆς Ὀργανισμὸς Ἑργασίας κατὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ἐβδόμην αὐτοῦ σύνοδον τὴν συνελθοῦσαν ἐν Γενεύῃ τὸν Ἰούνιον τοῦ 1963 υἱοθέτησε τὴν ἐκτιθεμένην ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Πίνακι περί Προστασίας ἐκ Μηχανημάτων Σύμβασιν τοῦ 1963 (Ἄρ. 119).

ΚΑΙ ΔΕΔΟΜΕΝΟΥ ὅτι κρίνεται εὐκταῖον ὅπως ἡ εἰρημένη Σύμβασις καὶ ἅπασαι αἱ διατάξεις αὐτῆς τύχῳσι νομοθετικῆς κυρώσεως :

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολουθῶς :

Συνοπτικὸς τίτλος.

1. Ὁ παρὼν Νόμος δύναται νὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ Κυρωτικός τῆς περί Προστασίας ἐκ Μηχανημάτων Συμβάσεως τοῦ 1963, Νόμος τοῦ 1965.

Ἑρμηνεῖα.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου—

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν·

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν ἣτις ἐκτίθεται ἐν τῷ συνημμένῳ τῷ παρόντι Νόμῳ Πίνακι·

«Ἐργασίας» σημαίνει τὸν Ἐργασίαν καὶ Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων, περιλαμβάνει δὲ πᾶν ἕτερον ἐπὶ τούτῳ ἐξουσιοδοτηθὲν ὑπὸ τοῦ εἰρημένου Ἐργασίου πρόσωπον.

Κύρωσις τῆς Συμβάσεως. κ.λ.π.

3. Διὰ τοῦ παρόντος κυροῦνται ἡ Σύμβασις καὶ ἅπασαι αἱ διατάξεις αὐτῆς, καὶ ἀνεξαρτήτως παντὸς νόμου περί τοῦ ἐναντίου κηρύττονται ἔγκυρα ἅπαντα τὰ δικαιώματα, αἱ ἐξουσίαι, ὑποχρεώσεις καὶ καθήκοντα ὧν σκοπεῖται ἡ παραχώρησις ἢ ἐπιβολὴ δυνάμει τῆς εἰρημένης Συμβάσεως· ἀνεξαρτήτως δὲ παντὸς διαλαμβανομένου ἐν οἰκδηποτε νόμῳ ὁ Ἐργασίας ἢ ὁ ἀρμόδιος ὑπάλληλος τῆς Δημοκρατίας κέκτηται ἐξουσίαι ὅπως πρᾶτῃ πᾶν ὅ,τι ἢ Σύμβασις δυνατὸν νὰ ἐπιτρέπη ἢ ἐπιβάλλῃ :

Νοεῖται ὅτι τὸ Ἐργασίων Συμβουλίον δύναται διὰ διατάγματος δημοσιευομένου εἰς τὴν ἐπίσημον ἑφημερίδα τῆς Δημοκρατίας, νὰ προνοήσῃ διὰ προσωρινὴν ἐξαίρεσιν ἐκ τῆς παραγράφου 2 τοῦ ἄρθρου 2 τῆς Συμβάσεως, διὰ περίοδον μὴ ὑπερβαίνουσαν τὰ τρία ἔτη ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας κυρώσεως Συμβάσεως.

Π Ι Ν Α Ξ

(Άρθρον 2)

ΔΙΕΘΝΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΣΥΜΒΑΣΙΣ 119ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΕΚ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ
ΥΙΟΘΕΤΗΘΕΙΣΑ ΥΠΟ ΤΗΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΩΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟ-
ΣΤΗΝ ΕΒΔΟΜΗΝ ΑΥΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΝ ΕΝ ΓΕΝΕΥΗ ΤΗΝ 25ην ΙΟΥΝΙΟΥ 1963ΣΥΜΒΑΣΙΣ ΑΦΟΡΩΣΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΝ ΕΚ ΤΩΝ
ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

Ἡ Γενική Διάσκεψις τοῦ Διεθνoῦς Ὁργανισμοῦ Ἐργασίας,

Συγκληθεῖσα ἐν Γενεύῃ ὑπὸ τοῦ Διοικοῦντος Σώματος τοῦ Διεθνoῦς Γραφείου Ἐργασίας, καὶ συνελθοῦσα εἰς τὴν Τεσσαρακοστὴν ἑβδόμην αὐτῆς σύνοδον τὴν 5ην Ἰουνίου 1963, καὶ

Ἀποφασίσασα ἐπὶ τῆς υἰοθετήσεως ὀρισμένων προτάσεων ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀπαγόρευσιν πωλήσεως, ἐκμισθώσεως καὶ χρησιμοποίησεως μηχανημάτων ἀνεπαρκῶς προστατευομένων, τοῦ θέματος τούτου ἀναφερομένου ὡς τετάρτου εἰς τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῆς συνόδου, καὶ

Ἀποφασίσασα ὅτι αἱ προτάσεις αὗται δεόν νὰ λάβωσι τὴν μορφήν διεθνoῦς συμβάσεως,

σήμερον εἰκοστὴν πέμπτην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Ἰουνίου τοῦ ἔτους χίλια ἑνεακόσια ἑξήκοντα τρία υἰοθετεῖ τὴν ἀκόλουθον Σύμβασιν, ἥτις δύναται νὰ καλεῖται Σύμβασις περὶ Προστασίας ἐκ Μηχανημάτων τοῦ 1963 :

Μέρος I.—ΓΕΝΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρον 1

1. Ἄπαντα τὰ διὰ κινητηρίου δυνάμεως λειτουργοῦντα μηχανήματα, καινουργῆ ἢ μεταχειρισμένα, θεωροῦνται ὡς μηχανήματα πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς ἐφαρμογῆς τῆς παρούσης Συμβάσεως.

2. Ἡ ἀρμοδιὰ ἀρχὴ εἰς ἐκάστην χώραν ἀποφασίζει κατὰ πόσον καὶ μέχρι ποίου βαθμοῦ χειροκίνητα μηχανήματα, καινουργῆ ἢ μεταχειρισμένα ἀποτελοῦν κίνδυνον τραυματισμοῦ τῶν ἐργατῶν καὶ θεωροῦνται ὡς μηχανήματα διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμβάσεως. Αἱ τοιαῦτα ἀποφάσεις θὰ λαμβάνωνται κατόπιν συνεννοήσεως μετὰ τῶν πλέον ἀντιπροσωπευτικῶν ὀργανώσεων τῶν ἐνδιαφερομένων ἐργοδοτῶν καὶ τῶν ἐργατῶν. Ἡ πρωτοβουλία διὰ τοιαύτην συνεννόησιν δύναται νὰ λαμβάνεται ὑφ' οἰασδῆποτε ὀργανώσεως.

3. Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως—

(α) ἰσχύουν δι' ὀχήματα ὁδῶν καὶ σιδηροδρόμων ὅταν ταῦτα εὑρίσκωνται ἐν κινήσει μόνον ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀσφάλειαν τοῦ χειριστοῦ ἢ τῶν χειριστῶν τῶν,

(β) ἰσχύουν διὰ κινητὰ γεωργικὰ μηχανήματα μόνον ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἀσφάλειαν τῶν ἐργατῶν τῶν ἐργαζομένων ἐν σχέσει πρὸς τὰ τοιαῦτα μηχανήματα.

Μέρος II. ΠΩΛΗΣΙΣ, ΕΚΜΙΣΘΩΣΙΣ, ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΙΣ ΚΑΘ'
ΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΝ ΤΡΟΠΟΝ ΚΑΙ ΕΠΙΔΕΙΞΙΣ

Ἄρθρον 2

1. Ἡ πώλησις καὶ ἐκμισθωσις μηχανημάτων τῶν ὁποίων τὰ ἐπικίνδυνα ἔαρτήματα τὰ καθοριζόμενα εἰς τὰς παραγράφους 3 καὶ 4 τοῦ παρόντος ἄρθρου στεροῦνται καταλλήλῳ προφυλακτῆρων· ἀπαγορεύεται διὰ κρατικοῦ νόμου ἢ κανονισμῶν ἢ ἐμποδίζεται δι' ἑτέρων ἔξ ἴσου ἀποτελεσματικῶν μέτρων.

2. Η μεταβίβασις καθ' οιονδήποτε άλλον τρόπον και ή επίδειξις μηχανημάτων τών οποίων τά επικίνδυνα εξαρτήματα τά καθοριζόμενα εις τας παραγράφους 3 και 4 του παρόντος άρθρου στεροϋνται καταλλήλως προφυλακτήρως άπαγορευεται, μέχρι τοιούτου βαθμοϋ ως ήθελεν αποφασίσει ή άρμοδια άρχή, δι' έθνικών νόμων ή κανονισμών ή εμποδίζεται υπό έτέρων εξ ίσου άποτελεσματικών μέτρων : Νοείται ότι διαρκούσης της επίδειξεως μηχανημάτων ή προσωρινή άφάιρσις τών προφυλακτήρων προς τόν σκοπόν επίδειξεως τών μηχανημάτων δέν θεωρείται ως άποτελοϋσα παραβίασιν της παρούσης διατάξεως εφ' όσον λαμβάνωνται κατάλληλοι προφυλάξεις διά τήν πρόληψιν κινδύνου εις πρόσωπα.

3. Όλοι οί ρυθμιστικοί κοχλίοι, κοχλίοι (μπουλόνια) και σφήνες, και εις βαθμόν καθοριζόμενον υπό της άρμοδιας άρχής, ως και άλλα προεξέχοντα μέρη οίονδήποτε κινητοϋ μέρους τών μηχανημάτων τά όποια επίσης δυνατόν να προσαλέσουν κίνδυνον εις οιονδήποτε πρόσωπον τόν όποιον δυνατόν να έλθη εις έπαφήν μετ' αυτών όταν εύρίσκωνται έν κινήσει, πρέπει να είναι κατά τοιοϋτον τρόπον σχεδιασμένα, κλειστά ή προστατευμένα ώστε να εμποδίζουν τοιοϋτον κίνδυνον.

4. Όλοι οί σφόνδυλοι, όδοντωτοί τροχοί, κώνοι και κίλυδροι μεταδόσεως κινήσεως δια τριβής, έκκεντρα, τροχαλίοι, άλύσεις, μικροί όδοντωτοί τροχοί, άτέρμονες όδοντωτοί τροχοί, θραχίνες στροφάλου και όλισθαίνοντες όδηγοί (πέδιλα) εις βαθμόν καθοριζόμενον υπό της άρμοδιας άρχής, άτρακτοι (άξωνες συμπεριλαμβανομένων και κομβίων στροφάλου) ως και άλλου συστήματος μεταδόσεως κινήσεως τά όποια δυνατόν να προκαλέσουν κίνδυνον εις οιονδήποτε πρόσωπον τόν όποιον δυνατόν να έλθη εις έπαφήν μετ' αυτών όταν εύρίσκωνται έν κινήσει, πρέπει να είναι κατά τοιοϋτον τρόπον σχεδιασμένα ή προστατευμένα ώστε να παρεμποδίζουν τοιοϋτον κίνδυνον. Χειριστήρια επίσης πρέπει να είναι κατά τοιοϋτον τρόπον σχεδιασμένα ή προστατευμένα ώστε να παρεμποδίζουν τόν κίνδυνον.

Άρθρον 3

1. Αί διατάξεις του άρθρου 2 δέν εφαρμόζονται επί μηχανημάτων ή επικινδύνων εξαρτημάτων τούτων, καθοριζομένων εις τόν έν λόγω άρθρον, άτινα—

(α) είναι, ως έκ της κατασκευής των, τόσοσ ασφαλή ως εάν έπροστατεύοντο δια καταλλήλων προφυλακτικών συσκευών, ή

(β) προορίζονται δια τοιαϋτην έγκατάστασιν ή τοποθέτησιν ώστε, λόγω της τοιαϋτης έγκαταστάσεως ή τοποθετήσεως, είναι τόσοσ ασφαλή ως εάν έπροστατεύοντο δια καταλλήλων προφυλακτικών συσκευών.

2. Η άπαγόρευσις της πώλησεως, εκμισθώσεως, μεταβιβάσεως καθ' οιονδήποτε άλλον τρόπον, ή ή επίδειξις μηχανημάτων, περι των προνοείται έν παραγράφους 1 και 2 του άρθρου 2, δέν τυγχάνει εφαρμογής καθ' όσον άφορα εις μηχανήματα έκ μόνου του γεγονότος ότι τά μηχανήματα είναι κατά τοιοϋτον τρόπον σχεδιασμένα ώστε αί έπιταγαί των παραγράφων 3 και 4 του έν λόγω άρθρου δέν εφαρμόζονται πλήρως κατά τήν συντήρησιν, τήν λίπανσιν, τήν έγκατάστασιν και προσαρμογήν, εάν τοιαϋται έργασία δύνανται να διεξαχθώσι συμφώνως προς τά παραδεδευμένα επίπεδα ασφαλείας.

3. Αί διατάξεις του άρθρου 2 δέν άπαγορεύουν τήν πώλησιν ή μεταβίβασιν καθ' οιονδήποτε έτερον τρόπον μηχανημάτων δι' αποθήκευσιν, άχρήστευσιν ή ανακαίνισιν, τά τοιαϋτα όμως μηχανήματα δέν θα πωλώνται, εκμισθώνωνται, μεταβιβάζωνται καθ' οιονδήποτε έτερον τρόπον οϋδέ θα έπιδεικνύωνται μετά τήν αποθήκευσιν ή ανακαίνισιν εκτός εάν προστατεύωνται συμφώνως προς τας έρημένες διατάξεις.

Άρθρον 4

Η ύποχρέωσις προς εφαρμογήν των διατάξεων του άρθρου 2 κείται επί του πωλητοϋ, του προσώπου του διαθέτοντος προς εκμισθωσιν ή μεταβίβασιν καθ' οιονδήποτε έτερον τρόπον τά μηχανήματα, ή του εκθέτου και, όπου τούτο είναι